DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET

ELEKTRONISCHE KEUKENWEESCHAAL
BALANCE DE MENAGE ELECTRONIQUE
ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE
ELEKTRONIC KITCHEN SCHALE



DO9098W

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop.
Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.
La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstuktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Raparatur von einer dritten Partei zurückzuführen
sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Záruka

Na tento spotřebič poskytujeme záruku po dobu 2 let na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní vady nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy.
Záruka se nevztahuje na mechanické poškození spotřebiče, protržení sáčku u vysavače, nesprávné používání v rozporu s návodem k použití nebo běžné opotřebování dílů. Díly jako jsou baterie, žárovky, kartáče, hnětací háky a formy u pekáren jsou díly spotřební a záruka se na ně nevztahuje. Záruka také zaniká při použití spotřebiče jinak než v domácnosti nebo při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Type nr. Apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9089W**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
Model

Naam
Nom ....
Name
Jméno

Adres
Adresse ....
Address
Adresa / telefon

Aankoopdatum
Date d'achat ....
Kaufdatum
Date of purchase
Datum prodeje, podpis a razítko

Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Záznamy servisu :
1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

LINEA 2000 - Industriezone Klein Gent - Bouwelven 12A - 2280 Grobbendonk - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21.54.63

RECYCLAGE INFORMATIE

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obetenie plus de détails sur le récyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

RECYCLING INFORMATION

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

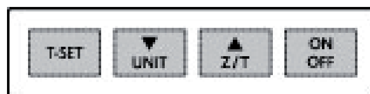
Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

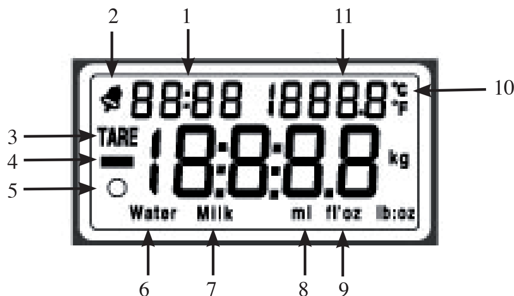
Knoppen

T-set : alarm timer instellen
Unit : omzetten van kg naar ons
Z/T : 0 of tarra functie
On/off : aan/uit schakelaar



LCD display

1. timer
2. alarm
3. tarra
4. negatieve waarde
5. Tarra of nulfunctie is actief
6. Watervolume indicator
7. Melkvolume indicator
8. Volume aanduiding
9. Aanduiding gewichteenheid
10. Temperatuureenheid
11. Kamertemperatuur



Batterij

2 x3V lithium batterij. Verwijder het isolerende strookje van het batterijcontact voordat u het toestel gebruikt. Let op de polariteit van de batterij.

Vervangen van de batterij

Open het batterijcompartiment aan de onderkant van de weegschaal. Buig het kleine zwarte klepje naar de buitenkant, de batterij zal omhoog komen. Zorg ervoor dat u het contact niet ombuigt.
Plaats de nieuwe batterij onder het contact en druk daarna de andere kant van de batterij naar beneden.

De weegschaal aanzetten

Indien u gebruik maakt van een schaal, plaatst u deze eerst op het weegvlak.
Druk nu op de aan/uit schakelaar.
Wacht totdat de 0 verschijnt op de display.

Omschakelen van weegeenheid

U kan de weegeenheid van uw weegschaal wijzigingen. U hebt de keuze tussen kg of pond.
Druk gedurende 3 sec. op de knop “UNIT” om te wisselen tussen kg of lb.
Onderaan de display verschijnt “kg” of “lb” .

NUL OF TARA FUNKTIE

U kan achtereenvolgens verschillende dingen wegen zonder deze telkens te moeten ververwijderen van de weegschaal.
Wanneer u het eerste gewogen heeft, drukt u op de Z/T knop. De display zal terug op nul komen te staan, nu kunt u het volgende wegen. Op de display verschijnt links een kleine nul om aan te geven dat de tarra functie actief is.

ALARM TIMER

De weegschaal is ook uitgerust met een alarm timer, deze kan gebruikt worden als kookwekker.
Zet de weegschaal aan, druk op de 'T-set" knop.
Druk nu op de knop met pijltje omhoog of pijltje naar beneden om de tijd in te stellen.
Druk nogmaals op de "T-set" knop, voor het volgende cijfertje van de tijd in te stellen.
Als u de volledige tijd ingesteld hebt, druk u nogmaals op de "T-set" knop, de tijd zal nu beginnen aftellen.
Wanneer de tijd verstreken is zal uw weegschaal een signaal geven, waarna ze automatisch uitschakelt.
U kunt de on/off knop drukken om het alarm uit te zetten. Tevens schakelt u zo ook uw weegschaal uit.
U kan tijdens het aftellen ook de teller stop zetten door op de "T-set" knop te drukken.

TEMPERATUURSENSOR

U weegschaal is uitgerust met een temperatuursensor. Deze geeft de omgevingstemperatuur weer. De temperatuur wordt automatisch weergegeven in de rechter bovenhoek van de display.
Het temperatuurbereik ligt tussen 0 en 40°C.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Uw toestel schakelt automatisch uit na 2 min. U kan de weegschaal ook manueel uitschakelen door op de "on/off" knop te drukken.

WAARSCHUWINGSINDICATIES

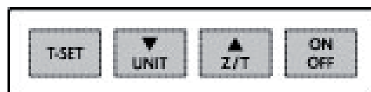
Lo : dit betekend dat uw batterij leeg is.
Err : dit betekend dat de weegschaal te zwaar geladen is.

ONDERHOUD

Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Het toestel nooit in water onderdompelen.

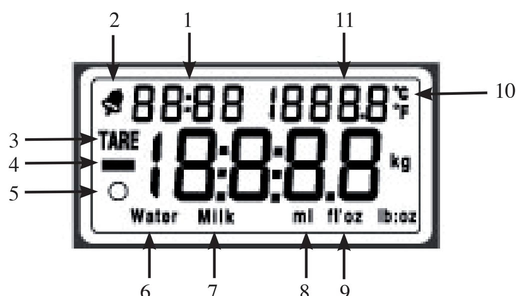
BOUTONS

T-set : réglage de l'alarme sur minuterie
Unit : conversion de kg en once (livre)
Z/T : Réinitialisation de la tare
On/off : Interrupteur Marche/Arrêt



ECRAN LCD

minuterie
alarme
tare
valeur négative
Tare ou fonction zéro active
Indicateur du volume d'eau
Indicateur du volume de lait
Indication du volume
Indication de l'unité de poids
Unité de température
Température ambiante



PILES

2 x piles au lithium 3V Retirer le ruban isolant du logement des piles avant d'utiliser l'appareil. Prenez garde à la polarité de la pile.

CHANGEMENT DE LA PILE

Ouvrir le compartiment des piles se trouvant sous la balance. Faire glisser le petit rabat noir vers l'extérieur, la pile sortira.   Veillez à ne pas tordre la languette du logement des piles.
Mettre la nouvelle pile sous la languette et appuyer ensuite l'autre côté vers le bas.

MISE EN MARCHE DE LA BALANCE

Si vous utilisez un récipient, mettez le d'abord sur la balance.
Appuyer alors sur le bouton marche / arrêt.
Attendre que le 0 apparaisse sur l'écran LCD.

CHANGEMENT D'UNITE DE MESURE

Vous pouvez modifier l'unité de mesure de votre balance. Vous avez le choix entre kg ou livres.
Appuyer durant 3 secondes sur le bouton "UNIT" pour passer de l'un à l'autre
Au bas de la page s'affiche « kg » ou « lb ».

FONCTION ZERO OU TARE

Vous pouvez peser plusieurs choses de suite sans avoir à les retirer chaque fois de la balance.
Quand vous avez pesé le premier objet, appuyer sur le bouton « Z/T » L'écran reviendra à zéro, vous pouvez peser la suite. A gauche de l'écran s'affiche un petit 0 pour indiquer que la fonction tare est active.

ALARME SUR MINUTERIE

La balance est également équipée d'une minuterie, elle peut servir de minuteur de cuisson.
Allumer votre balance, presser le bouton "T-set"
Appuyer alors sur le bouton avec une flèche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure.
Presser de nouveau le bouton "T-set", pour régler les minutes.
Quand vous avez réglé l'heure désirée, appuyer encore sur "T-set3, le décompte commencera alors.
Quand le temps est écoulé, votre balance émet un signal sonore après lequel elle s'éteint automatiquement.
Vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt pour couper l'alarme. Vous arrêterez aussi en même temps votre balance.
Pendant le décompte, vous pouvez aussi arrêter le compteur en appuyant sur « T-set ».

DETECTEUR DE TEMPERATURE

Votre balance est équipée d'un détecteur de température. Celui-ci restitue la température ambiante. La température est donnée automatiquement dans le coin supérieur droit de l'écran.
La température indiquée est comprise entre 0° et 40° C

ARRET AUTOMATIQUE

Votre appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. Vous pouvez aussi éteindre la balance manuellement en appuyant sur le bouton « on/off ».

MESSAGES D'ERREURS

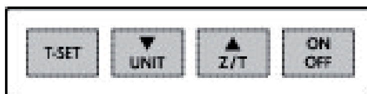
Lo : cela indique que votre pile est très faible.
Err : ceci indique que votre balance est en état de surcharge.

ENTRETIEN

Nettoyer la balance à l'aide d'un chiffon humide. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

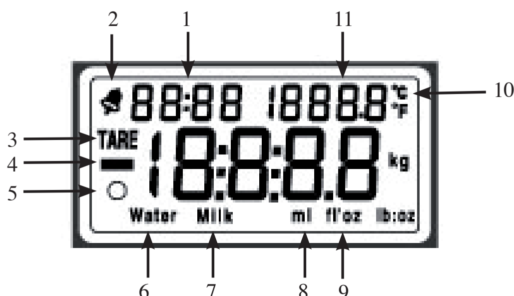
Tasten

T-Set : Alarm Timer einstellen
Unit : Umsetzen von kg in Unzen ? (Pfund)
Z/T : 0 oder Tarafunktion
On/Off : Ein/Aus Schalter



LCD Display

Timer
Alarm
Tara
Negativer Wert
Tara- oder Nullfunktion ist aktiv
Indikator Wasserinhalt
Indikator Milchinhalt
Volumenanzeige
Anzeige Gewichtseinheit
Anzeige Temperatureinheit
Zimmertemperatur



Batterie

2 x3V Lithiumbatterie. Den isolierenden Streifen vom Batteriekontakt entfernen, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Polarität der Batterie beachten.

Auswechseln der Batterie

Das Batteriefach an der Unterseite der Waage öffnen. Die kleine schwarze Klappe nach auβen biegen, die Batterie kommt nach oben. Sorgen Sie dafür, dass der Kontakt nicht beschädigt wird.
Die neue Batterie unter dem Kontakt einsetzen und danach die andere Seite der Batterie nach unten drücken.

Die Waage einschalten

Falls Sie eine Schale verwenden, stellen Sie diese zuerst auf die Waage.
Nun auf den Ein/Aus Schalter drücken.
Warten bis die 0 auf dem Display angezeigt wird.

Umschalten der Wiegeeinheit

Sie können die Wiegeeinheit Ihrer Waage ändern. Sie können zwischen kg oder Pfund wählen.
Drücken Sie während 3 Sek. auf den Knopf “UNIT”, um zwischen kg oder lb zu wechseln.
Unten auf dem Display wird “kg” oder “lb” angezeigt.

Null- oder Tarafunktion

Sie können verschiedene Dinge nacheinander wiegen ohne diese jeweils von der Waage entfernen zu müssen.
Sobald Sie das erste Wiegegut gewogen haben, drücken Sie auf den Z/T Knopf. Das Display schaltet wieder auf Null, jetzt können Sie das nächste Wiegegut wiegen. Auf dem Display erscheint links eine kleine Null, um anzugeben, dass die Tarafunktion aktiv ist.

Alarm Timer

Die Waage ist auch mit einem Alarmtimer ausgerüstet. Dieser kann als Kochwecker verwendet werden.
Die Waage einschalten und auf den "T-Set" Knopf drücken.
Jetzt auf den Knopf mit dem Pfeil nach oben oder Pfeil nach unten drücken, um die Zeit einzustellen.
Nochmals auf den "T-Set" Knopf drücken, um die nächste Ziffer der Zeit einzustellen.
Sobald Sie die vollständige Zeit eingestellt haben, drücken Sie nochmals auf den "T-Set" Knopf, die Zeit beginnt nun rückwärts zu laufen.
Ist die Zeit verstrichen, gibt die Waage ein Signal, wonach diese automatisch ausgeschaltet wird.
Sie können den On/Off Knopf drücken, um den Alarm auszuschalten. Gleichzeitig schalten Sie die Waage so auch aus.
Sie können während des Rückwärtslaufens den Zähler auch stoppen, indem Sie auf den "T-Set" Knopf drücken.

Temperatursensor

Die Waage ist mit einem Temperatursensor ausgestattet. Dieser zeigt die Umgebungstemperatur an. Die Temperatur wird automatisch in der rechten oberen Ecke des Displays angezeigt.
Der Temperaturbereich liegt zwischen 0 und 40°C.

Automatisches Ausschalten

Ihr Gerat schaltet sich nach 2 Min. automatisch aus. Sie können die Waage auch manuell ausschalten, durch einen Druck auf den Knopf „On/Off".

Warnungsanzeigen

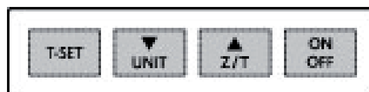
Lo : Dies bedeutet, dass die Batterie leer ist.
Err : Dies bedeutet, dass die Waage zu schwer beladen ist.

Pflege

Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Gerät niemals unter Wasser tauchen.

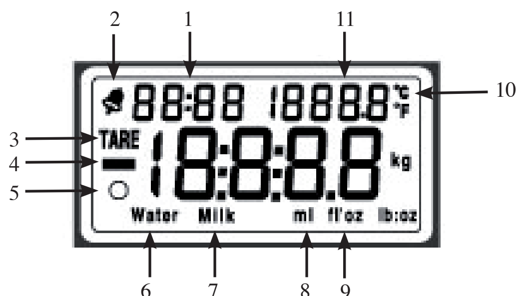
Buttons

T-set : alarm timer set
Unit : switch between kg and ounce
Z/T : 0 or tarre function
On/off : on/off switch



LCD display

timer
Alarm
Tarre
Negative value
Tarre or 0-function is activated
Water volume indicator
Milk volume indicator
Volume indication
Weight selection indication
Temperature unit
Room temperature



Battery

2 x 3V lithium battery. Please remove isolation sheet before use. Please pay attention to the polarity of the batteries.

Replacing battery

Open the battery case cover on the bottom of the schale. Bend the small contact outward and he battery will come out. Install the new battery by putting one side of the battery beneath te back tab and then pressing down the other side until the battery is locked.
Close the battery case cover.

Turning on the unit

If you want to use a bowl, please place it on the scale first before turning it on. Press the on/off button. Wait until “0” appears on the display.

Changing weighing unit

You can change the weighing unit of your scale. You can make a selection between kg or pound.
Press during 3 sec. on the “unit” knob, to switch between kg or lb. Below on the display will appear “kg” or “lb”.

Zero or Tarre Function

You can weigh different loads consecutively without having to remove the load from the scale everytime. After you have weight the first load you press Z/T button. The display will return to zero, you can now weigh the next load. On the display will appear a small “0” in the left bottom corner, to indicate you are using the tarre function.

Alarm Timer

The scale has an alarm timer, this can be used as a cooking clock.
Turn on the scale and press the “T-set” button. Now press the button with the arrow pointing upward or downward to set the time. Press “t-set” again to select the following digit of the time you want to set.
If you have selected the complete time, press “t-set” again to confirm the settting, the timer will now start a countdown.
After the time has ellapsed the scale will give a signal and will turn off automatically. You can also press the on/off button to turn off the alarm. You will also turn off the scale at the same time.
U can also stop the timer during countdown, simply press the “T-set” button.

Temperature Sensor

Your scale has a temperature sensor. This will indicate the room temperature. The temperature will be displayed automatically in the right top corner.
The temperature ranges between 0 and 40°C.

Automatic Switch Off

Your scale will automatically switch off after 2 min. You can also manually turn off the unit by pressing the “on/off” button.

Maintenance

Clean the scale with a damp cloth. Never immerse the unit it water or any other liquid.

LINEA 2000 - Industriezone Klein Gent - Bouwelven 12A - 2280 Grobbendonk - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21,54,63